



Thỏa thuận Không tiết lộ Thông tin

Nghĩa vụ Bảo mật Thông tin

Bởi và giữa Viện nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường (ISEE), (sau đây gọi là “Bên tiết lộ”) và.....(sau đây gọi tắt là “Bên nhận”)

Bên nhận đã được Bên tiết lộ mời hợp tác với tư cách là người tham gia trong hoạt động của ISEE. Trong quá trình tham gia theo thỏa thuận, Bên nhận có thể nhận được Thông tin bảo mật (sau đây gọi là “Thông tin bảo mật”) liên quan đến Bên tiết lộ hoặc các đối tác của Bên tiết lộ. Việc vi phạm Nghĩa vụ Bảo mật này không chỉ có thể dẫn đến thiệt hại mà còn có thể phải chịu trách nhiệm dân sự hoặc hình sự nếu có. Các Bên theo đây đồng ý rằng:

Điều 1. Định nghĩa

Thông tin bảo mật sẽ bao gồm thông tin:

- Bất kỳ loại nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở thông tin kỹ thuật, phân tích, báo cáo, số liệu, thông, tài liệu phát tay, tài liệu gửi qua phương tiện kỹ thuật số, dữ liệu nghiên cứu, file ghi âm, ghi hình, hình ảnh liên quan tới hoạt động, thông tin tài chính, thông tin pháp lý, thông tin thuế, thông tin hậu cần, di chuyển, thông tin hoạt động liên quan đến quá khứ, hiện tại hoặc các vấn đề liên quan tới hoạt động mà không được biết đến công khai.

Theo nguyên tắc chung, tất cả các tài liệu bằng văn bản, hình ảnh, video của iSEE và của các đối tác của iSEE đều được mặc định phân loại là “Thông tin bảo mật”.

Nếu Thông tin bảo mật được tiết lộ bằng miệng, thì Thông tin đó sẽ được Bên tiết lộ chuyển thành văn bản và được đánh dấu là « Bảo mật », hoặc được đánh dấu bằng bất kỳ thuật ngữ tương đương nào khác, trong vòng 30 ngày làm việc sau lần liên lạc đầu tiên. Trong thời gian này, Bên nhận sẽ coi thông tin tiết lộ bằng miệng này là bí mật.

Điều 2. Nghĩa vụ của Bên nhận

Bên nhận nhận thức được rằng, theo nguyên tắc chung, việc trao đổi thông tin nên được giới hạn ở mức cần thiết để thực hiện đúng và hoàn thành các nghĩa vụ và hoạt động đã thỏa thuận. Do đó, Bên nhận cam kết giữ bí mật và không tiết lộ bất kỳ Thông tin bảo mật nào như vậy (dù ở dạng nói, viết, kỹ thuật số hoặc hình thức khác mà Bên nhận sẽ có được trong quá trình thực hiện các nghĩa vụ & hoạt động đã thỏa thuận) và không sử dụng nó trừ mục đích mà nó đã được cung cấp cho Bên nhận.

Bên nhận cam kết, cụ thể và không giới hạn:

- Giữ bí mật nghiêm ngặt bất kỳ Thông tin bảo mật nào như vậy và chỉ cung cấp thông tin đó cho những người được Người đại diện pháp luật của Bên tiết lộ;
- Không sao chép Thông tin hoặc các phần của Thông tin (cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích của các nghĩa vụ và hoạt động đã thỏa thuận). Trường hợp Bên nhận thực sự cần thiết phải sao chụp thông tin, Bên nhận thông tin phải thông báo trước bằng văn bản cho Người đại



Thỏa thuận Không tiết lộ Thông tin

Nghĩa vụ Bảo mật Thông tin

diện pháp luật hoặc Người được ủy quyền của họ và cung cấp danh sách đầy đủ các thông tin sao chụp theo yêu cầu của Người đại diện pháp luật, số lượng bản sao, loại và vị trí của chúng và đánh dấu các bản sao là « Bí mật ». Bên nhận sẽ hạn chế việc sao chép bất kỳ Thông tin bảo mật nào như vậy ở mức tối thiểu cần thiết và để giữ Thông tin bảo mật trong các điều kiện bảo mật không kém nghiêm ngặt hơn so với các điều kiện được sử dụng cho Thông tin bảo mật của Bên tiết lộ;

- Nếu Bên nhận tiết lộ hoặc rò rỉ bất kỳ Thông tin bảo mật nào gây thiệt hại trực tiếp hoặc gián tiếp cho Bên tiết lộ, Bên nhận có nghĩa vụ bồi thường cho Bên tiết lộ. Điều này áp dụng cho bất kỳ thiệt hại nào đã xảy ra hoặc sẽ xảy ra, trên cơ sở xác nhận của Bên tiết lộ, có thể là lỗi hoặc vi phạm thỏa thuận của người nhận. Đồng thời, Bên nhận sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật theo quy định của pháp luật tương ứng với hành vi vi phạm cụ thể;
- Chỉ cho mục đích của các nghĩa vụ và hoạt động đã thỏa thuận chứ không phải cho bất kỳ mục đích nào khác;
- Thực hiện tất cả các bước cần thiết trong khả năng tốt nhất có thể của Bên nhận để ngăn chặn truy cập trái phép vào bất kỳ Thông tin bảo mật nào như vậy; và
- Thông báo ngay cho Bên tiết lộ nếu Bên nhận biết hoặc có bất kỳ lý do nào để tin rằng có người hoặc những người không được ủy quyền đã có được quyền truy cập vào bất kỳ Thông tin bảo mật nào như vậy.

Ngoài ra, Bên nhận cam kết không kết thiết bị điện tử của mình với mạng cục bộ và lưu bất kỳ tài liệu nào cục bộ & ngoại tuyến vào thiết bị điện tử của mình trừ khi được sự đồng ý của Bên tiết lộ.

Nếu trong suốt quá trình hợp tác với Bên tiết lộ, Bên nhận nhận thấy rằng hướng dẫn của Nguyên tắc Bảo mật là không đủ, thì Bên nhận sẽ liên hệ với Bên tiết lộ để tìm kiếm lời khuyên thích hợp về cách hành xử.

Điều 3. Ngoại lệ

Nghĩa vụ của Bên nhận được mô tả trong điều 2 không áp dụng đối với thông tin:

- Bên nhận có thể chứng minh rằng họ đã biết trước khi Bên tiết lộ cung cấp cho họ;
- Điều này đã hoặc đang được công chúng biết đến rộng rãi; hoặc
- Bên nhận có được một cách hợp pháp từ các bên thứ ba không phải là đối tượng của cam kết bảo mật đối với Bên tiết lộ.

Trong chừng mực mà Bên nhận hoặc có nghĩa vụ theo bất kỳ luật hoặc quy định nào để cung cấp hoặc tiết lộ bất kỳ Thông tin bảo mật nào cho bất kỳ cơ quan công quyền hoặc tòa án nào, Bên nhận sẽ:



Thỏa thuận Không tiết lộ Thông tin

Nghĩa vụ Bảo mật Thông tin

- Thông báo ngay cho Bên tiết lộ về sự tồn tại và phạm vi của nghĩa vụ đó; trong trường hợp Bên nhận, không có lỗi, không thể thực hiện nghĩa vụ này trước khi tiết lộ Thông tin bảo mật cho cơ quan công quyền hoặc tòa án có liên quan, Bên nhận sẽ thực hiện ngay sau đó;
- Tham khảo ý kiến của Bên tiết lộ bất kỳ bước nào có thể (bao gồm cả thủ tục pháp lý) có thể được thực hiện để tránh hoặc hạn chế việc tiết lộ và Bên nhận sẽ thực hiện tất cả các bước mà Bên tiết lộ yêu cầu nếu điều này không gây bất lợi đáng kể cho bên nhận

Nếu chỉ một phần của bất kỳ Thông tin bảo mật nào thuộc một hoặc nhiều trường hợp ngoại lệ trước đó, Thông tin bảo mật còn lại sẽ tiếp tục tuân theo các lệnh cấm và hạn chế nêu trên.

Điều 4. Chấm dứt hợp tác

Khi Bên tiết lộ tuyên bố chấm dứt hợp tác, hoặc theo yêu cầu của Bên tiết lộ, Bên nhận sẽ:

- Trả lại ngay lập tức bất kỳ tài liệu nào thuộc Thông tin bảo mật đã nhận, tạo hoặc phát triển trong quá trình hợp tác với Bên tiết lộ, cho dù do Bên nhận có chuẩn bị hay không, cùng với bất kỳ bản sao và ghi chú nào thuộc quyền sở hữu của họ và sẽ không có quyền giữ lại bất kỳ tài liệu nào như vậy vì bất kỳ lý do gì; và
- Xóa tất cả thông tin khỏi bất kỳ nhà cung cấp dữ liệu nào.

Điều 5. Thời hạn

Thỏa thuận này sẽ có hiệu lực khi được ít nhất Bên nhận ký hay xác nhận đã đọc và xác nhận đồng ý, và sẽ có hiệu lực trong một khoảng thời gian không giới hạn, trừ khi nó bị chấm dứt bởi một Bên với thông báo trước bằng văn bản sáu (6) tháng; tuy nhiên, với điều kiện là sự chấm dứt này không loại trừ Nghĩa vụ Bảo mật do mối quan hệ hợp tác giữa các Bên vẫn đang tiếp diễn.

Điều 6. Luật điều chỉnh

Thỏa thuận sẽ được điều chỉnh bởi pháp luật và các quy định của Việt Nam.

Điều 7. Thẩm quyền

Bất kỳ và tất cả các tranh chấp mà các Bên không thể giải quyết bằng thỏa thuận sẽ được chuyển đến Tòa án có thẩm quyền.

Ngày/...../.....

Bên nhận (ký và ghi rõ họ tên)